

Porównanie tłumaczeń Dzieje 5:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przyprowadziwszy zaś ich postawili w sanhedrynie i dopytywał ich arcykapłan
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po przyprowadzeniu zaś stawili ich przed Sanhedrynem.* I zapytał ich arcykapłan: ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Przyprowadziwszy zaś ich, postawili w miejscu posiedzeń. I zaczął dopytywać się ich arcykapłan,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przyprowadziwszy zaś ich postawili w sanhedrynie i dopytywał ich arcykapłan
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po przybyciu postawili ich przed Wysoką Radą. Arcykapłan powiedział:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy ich przyprowadzili, postawili ich przed Radą. I zapytał ich najwyższy kapłan:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przywiódłszy je, stawili je przed radą; i pytał ich najwyższy kapłan, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przywiódłszy je, postawili przed Radą. I pytał ich najwyższy kapłan,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyprowadziwszy ich, stawili przed Sanhedrynem, a arcykapłan zapytał:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy ich przywiedli, stawili ich przed Radą Najwyższą. I zapytał ich arcykapłan,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy ich przyprowadzili, postawili przed Sanhedrynem. Następnie arcykapłan zapytał ich:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przyprowadzili ich przed Wysoką Radę i wtedy najwyższy kapłan powiedział do nich:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kiedy ich doprowadzili, postawili przed Sanhedrynem. Arcykapłan zapytał ich,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kiedy zostali przyprowadzeni i postawieni przed Radą Najwyższą, arcykapłan zaczął ich przesłuchiwać:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przyprowadzili ich i stawili przed sanhedrynem. Zabierając głos arcykapłan
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Привели їх, поставили в синадріїні. Запитав їх архиерей,

¹⁾ <x>510 4:15</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy przyprowadził, postawili ich w miejscu posiedzeń. Więc arcykapłan ich pytał, mówiąc:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Odeskortowali ich do Sanhedrinu, a tam kohen hagadol zapytał ich ostro:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przyprowadzili ich więc i postawili w sali Sanhedrynu. Arcykapłan zaś wypytał ich
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy apostołowie stanęli przed Radą, najwyższy kapłan zaczął ich przesłuchiwać: